

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B** **NEUVOSTON DIREKTIIVI 96/49/EY,**  
**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1996,**  
**vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä**  
 (EYVL L 235, 17.9.1996, s. 25)

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <b><u>M1</u></b> Komission direktiivi 96/87/EY, annettu 13 päivänä joulukuuta 1996	L 335	45	24.12.1996
► <b><u>M2</u></b> Komission direktiivi 1999/48/EY, annettu 21 päivänä toukokuuta 1999	L 169	50	5.7.1999
► <b><u>M3</u></b> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/62/EY, annettu 10 päivänä lokakuuta 2000	L 279	44	1.11.2000
► <b><u>M4</u></b> Komission direktiivi 2001/6/EY, annettu 29 päivänä tammikuuta 2001	L 30	42	1.2.2001
► <b><u>M5</u></b> Neuvoston direktiivin 96/49/EY <sup>(1)</sup> liite, sellaisena kuin siitä on ilmoitettu vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 96/49/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen 13 päivänä joulukuuta 1996 annetussa komission direktiivissä 96/87/EY <sup>(2)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	L 294	1	31.10.1998
► <b><u>M6</u></b> Komission päätös 2002/885/EY, tehty 7 päivänä marraskuuta 2002	L 308	44	9.11.2002
► <b><u>M7</u></b> Komission direktiivi 2003/29/EY, annettu 7 päivänä huhtikuuta 2003	L 90	47	8.4.2003

<sup>(1)</sup> EYVL L 235, 17.9.1996, s. 25.

<sup>(2)</sup> EYVL L 335, 24.12.1996, s. 45.

## ▼B

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 96/49/EY,  
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1996,  
vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden  
lainsäädännön lähentämisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 75 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

- 1) vaarallisten aineiden rautatiekuljetukset ovat viime vuosina huomattavasti lisääntyneet, mikä lisää onnettomuustilanteiden aiheuttamia vaaroja; tämän vuoksi olisi toteutettava toimenpiteitä, jotta kyseiset kuljetukset voitaisiin suorittaa parhain mahdollisin turvallisuusedellytyksin,
- 2) kaikki yhteisön jäsenvaltiot ovat sopimuspuolia kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevassa yleissopimuksessa (COTIF), jonka lisäyksessä B määrittellään yhtenäiset säännökset tavaroiden kansainvälisestä rautatiekuljetussopimuksesta (CIM) ja joiden liite 1 sisältää kansainväliset määräykset vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksesta (RID), sekä kyseisen yleissopimuksen soveltamisala ulottuu maantieteellisesti yhteisön ulkopuolelle,
- 3) kyseisen yleissopimuksen soveltamisalaan eivät kuulu vaarallisten aineiden kansalliset rautatiekuljetukset; tämän vuoksi on välttämätöntä varmistaa turvallisuutta koskevien yhdenmukaisten sääntöjen yhdenmukainen soveltaminen koko yhteisössä; tarkoituksenmukaisin keino tämän tavoitteen saavuttamiseksi on tehdä jäsenvaltioiden lainsäädännöt RID:n mukaisiksi,
- 4) kyseiset säännökset olisi toissijaisuusperiaatetta noudattaen lähennettävä, jotta varmistetaan kansallisten ja kansainvälisten kuljetusten turvallisuuden korkea taso, taataan kilpailun vääristymien poistaminen helpottamalla tavaroiden ja palvelujen vapaata liikkumista kaikkialla yhteisössä ja varmistetaan johdonmukaisuus yhteisön muiden säännösten kanssa,
- 5) tämän direktiivin säännöksillä ei rajoiteta yhteisön ja sen jäsenvaltioiden UNCED:n kesäkuussa 1992 pidetyn Rio de Janeiron konferenssin toimintasuunnitelmassa N:o 21 olevassa 19 luvussa vahvistettujen tavoitteiden mukaista sitoumusta pyrkiä vaarallisten aineiden luokitusjärjestelmän yhdenmukaistamiseen tulevaisuudessa,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 389, 31.12.1994, s. 15, ja 3 päivänä lokakuuta 1995 toimitettu muutettu ehdotus (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 236, 11.9.1995, s. 36

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto annettu 13 päivänä heinäkuuta 1995 (EYVL N:o C 249, 25.9.1995, s. 138), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 8 päivänä joulukuuta 1995 (EYVL N:o C 356, 30.12.1995, s. 34) ja Euroopan parlamentin päätös tehty 16 päivänä huhtikuuta 1996 (EYVL N:o C 141, 13.5.1996, s. 51).

## ▼B

- 6) biologisten aineiden ja geneettisesti muunnettujen mikro-organismien, joista on annettu direktiivit 90/219/ETY <sup>(1)</sup>, 90/220/ETY <sup>(2)</sup> ja 90/679/ETY <sup>(3)</sup>, kuljetuksia koskevista turvallisuusedellytyksistä ei vielä ole erityistä yhteisön lainsäädäntöä,
- 7) tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan rajoittamatta kuitenkin muiden työturvallisuutta ja ympäristönsuojelua koskevien yhteisön säännösten soveltamista,
- 8) jäsenvaltioiden on voitava omalla alueellaan soveltaa vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevia erityisiä liikennesääntöjä,
- 9) vaarallisten aineiden sisäisen liikenteen rautatiekuljetusten osalta jäsenvaltioilla olisi säilyttävä oikeus soveltaa väliaikaisesti Yhdistyneiden Kansakuntien vaarallisten aineiden kuljetuksista annettujen kaikkia kuljetusmuotoja koskevien suositusten mukaisia sääntöjä siinä laajuudessa kuin RID:tä ei vielä ole yhdenmukaistettu näiden sääntöjen kanssa, joiden tarkoituksena on vaarallisten aineiden kuljetuksien helpottaminen useammassa kuljetusmuodossa,
- 10) jokaisella jäsenvaltiolla on säilyttävä oikeus ainoastaan muista kuin turvallisuuteen liittyvistä syistä säännellä tiettyjen vaarallisten aineiden kuljetuksia sisäisessä liikenteessään tai kieltää ne,
- 11) olisi otettava huomioon Englannin kanaalin tunnelissa sen erityisten ominaispiirteiden ja erityisesti kyseisen reitin ja sen pituuden vuoksi sovellettavat tiukemmat turvatoimenpiteet, ja säädettävä, että jäsenvaltioilla olisi myös mahdollisuus ottaa käyttöön vastaavia toimenpiteitä samankaltaisten tilanteiden ilmetessä; ilman lämpötilan vuoksi tiettyjen jäsenvaltioiden olisi voitava soveltaa tiukempia standardeja kuljetuksiin käytettävien rakenneaineiden osalta,
- 12) tällä alalla tarvittavien huomattavien investointien huomioonottamiseksi olisi säädettävä siirtymäkaudesta, jotta jäsenvaltiot voivat väliaikaisesti pitää voimassa tietyt kansalliset erityissäännökset säiliöiden, astioiden ja pakkausten tai hätäkoodin rakennetta tai käyttöä koskevista vaatimuksista,
- 13) teknisen ja teollisen kehityksen uusien saavutusten täytäntöönpanoa ei saa estää, ja tätä varten on säädettävä väliaikaisista poikkeuksista,
- 14) RID:n määräykset mahdollistavat kyseisistä määräyksistä poikkeavien sopimusten tekemisen, ja jäsenvaltioiden keskenään tekemät lukuisat kahdenväliset sopimukset estävät vaarallisten aineiden kuljetuspalvelujen vapaan tarjoamisen; sisällyttämällä tarvittavat säännökset tämän direktiivin liitteisiin voidaan välttää kyseiset poikkeukset; olisi säädettävä siirtymäkaudesta, jonka aikana jäsenvaltiot voivat edelleen soveltaa keskenään nykyisiä sopimuksiaan,
- 15) vaarallisten aineiden rautatiekuljetukset kolmanteen maahan tai kolmannelle maasta ovat sallittuja, jos ne suoritetaan RID:n määräysten mukaisesti; niistä entisen Neuvostoliiton alueen tasavalloista, jotka eivät ole COTIF:n sopimuspuolia, lähtöisin olevien tai niihin tarkoitettujen kuljetusten osalta olisi kuitenkin säädettävä, että jäsenvaltioilla on oikeus toteuttaa kyseisiä kuljetuksia koskevia sopivia toimenpiteitä, jotka takaavat RID:n määräyksiä vastaavan turvallisuustason, ja
- 16) tämä direktiivi on voitava nopeasti mukauttaa tekniseen kehitykseen erityisesti vahvistamalla RID:n uudet määräykset; tätä varten olisi perustettava komitea ja otettava käyttöön jäsenval-

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 117, 8.5.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 94/57/EY (EYVL N:o L 297, 18.11.1994, s. 29).

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 117, 8.5.1990, s. 15, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 94/15/EY (EYVL N:o L 103, 22.4.1994, s. 20).

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 374, 31.12.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 95/30/EY (EYVL N:o L 155, 6.7.1995, s. 41).

## ▼B

tioiden ja komission läheistä yhteistyötä kyseisessä komiteassa koskeva menettely,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## I LUKU

**Soveltamisala***1 artikla*

1. Tätä direktiiviä sovelletaan jäsenvaltioissa tai jäsenvaltioiden välillä suoritettaviin vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksiin. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin olla soveltamatta sitä sellaisiin vaarallisten aineiden kuljetuksiin, joihin käytetään puolustusvoimille kuuluvaa tai niiden vastuulla olevaa kuljetuskalustoa.

2. Tämän direktiivin säännöksillä ei millään tavoin vaikuteta jäsenvaltioiden oikeuteen vahvistaa yhteisön oikeutta noudattaen erityisiä vaatimuksia, jotka koskevat vaarallisten aineiden kansallisten tai kansainvälisten rautatiekuljetusten turvallisuutta, sikäli kuin kyseisestä alasta ei ole annettu määräyksiä tämän direktiivin liitteessä erityisesti seuraavien toimien osalta:

- junien liikkuminen,
- tavaravaunujen junanmuodostus kansallisen liikenteen junissa,
- kuljetuksiin liittyviä toimia kuten järjestelyitä tai seisottamista koskevat liikenteenhoitojärjestelyt,
- henkilöstökoulutus ja kuljetettavia vaarallisia aineita koskevien tietojen hallinnointi,
- erityiset säännöt vaarallisten aineiden kuljetuksesta matkustajajunissa.

*2 artikla*

Tässä direktiivissä tarkoitetaan ilmaisulla:

- ”RID” kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen (COTIF) lisäyksen B liitteessä I olevia kansainvälisiä määräyksiä vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksista kyseisten määräysten muutokset mukaan lukien,
- ”CIM” yhtenäisiä määräyksiä tavaroiden kansainvälisestä rautatiekuljetussopimuksesta, jotka ovat kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen (COTIF) lisäyksessä B muutoksineen,
- ”vaaralliset aineet” aineita ja tavaroita, joiden rautatiekuljetukset ovat tämän direktiivin liitteen mukaan kiellettyjä tai sallittuja ainoastaan tietyin edellytyksin,
- ”kuljetukset” kaikkia vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksiin liittyviä tämän direktiivin liitteessä tarkoitettuja toimia, jotka suoritetaan kokonaan tai osittain jäsenvaltion alueella, mukaan lukien kuormaaminen ja purkaminen sekä siirto toiseen kuljetusmuotoon tai toisesta kuljetusmuodosta sekä kuljetusolosuhteiden edellyttämät pysähdykset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden lainsäädännössä säädettyjen kyseisistä toimista johtuvien vastuujärjestelyjen soveltamista; ilmaisulla ei tarkoiteta kuljetuksia, jotka suoritetaan kokonaisuudessaan yrityksen alueella.

*3 artikla*

1. Vaarallisia aineita, joiden kuljetukset kielletään liitteen säännöksillä, ei saa kuljettaa rautateitse, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan soveltamista.

2. Jollei tämän direktiivin säännöksistä muuta johdu ja sanotun kuitenkaan rajoittamatta rautatieyritysten markkinoille pääsyä koskevia säännöksiä tai tavaroiden rautatiekuljetuksiin yleisesti sovellettavia säännöksiä, vaarallisten aineiden rautatiekuljetukset ovat sallittuja, jos noudatetaan liitteessä vahvistettuja määräyksiä.



## II LUKU

## Poikkeukset, rajoitukset ja vapautukset

## 4 artikla

Jäsenvaltio voi säilyttää sisäisen liikenteen rautatiekuljetusten osalta sellaiset vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevat kansalliset säännökset, jotka ovat vaarallisten aineiden kuljetuksia koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien suositusten mukaisia, kunnes tämän direktiivin liite on tarkistettu kyseisten suositusten mukaiseksi. Jäsenvaltion on ilmoitettava asiasta komissiolle.

## 5 artikla

1. Jäsenvaltioille jää oikeus säännellä muista kuin kuljetusturvallisuuteen liittyvistä syistä, kuten erityisesti kansalliseen turvallisuuteen tai ympäristönsuojeluun liittyvistä syistä, tiettyjen vaarallisten aineiden kuljetuksia alueellaan tai kieltää ne, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhteisön muiden säännösten soveltamista.

2. a) Englannin kanaalin tunnelin kautta suoritettavien kuljetusten osalta Ranska ja Yhdistynyt kuningaskunta saavat antaa tämän direktiivin liitteessä annettuja määräyksiä tiukempia säännöksiä. Kyseiset säännökset on annettava tiedoksi komissiolle, joka antaa niistä tiedon muille jäsenvaltioille.

b) Jos jäsenvaltio katsoo, että tiukempia säännöksiä olisi sovellettava kuljetuksiin, joissa käytetään sen alueella olevia ominaisuuksiltaan Englannin kanaalin tunnelin ominaisuuksia vastaavia tunneleita, sen on ilmoitettava tästä komissiolle. Komissio, joka toimii 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, päättää, onko kyseinen tunneli ominaisuuksiltaan samankaltainen. Jäsenvaltioiden antamat säännökset on annettava tiedoksi komissiolle, joka antaa niistä tiedon muille jäsenvaltioille.

c) Jäsenvaltiot, joiden ilman lämpötila on säännöllisesti alempi kuin  $-20\text{ C}$ , voivat antaa tiukempia standardeja alueellaan suoritettavaan vaarallisten aineiden kansalliseen rautatiekuljetukseen ►**M3** tarkoitettujen muovipakkausten, säiliöiden ja niiden varusteiden rakenneaineiden käyttölämpötilan ◀ osalta, kunnes liitteeseen on sisällytetty määräykset tiettyihin ilmastovyöhykkeisiin soveltuvista viitelämpötiloista.

3. Jos jäsenvaltio arvioi onnettomuuden tai häiriön seurauksena, että voimassa olevia turvallisuutta koskevia määräyksiä voitaisiin parantaa kuljetuksiin liittyvien riskien vähentämiseksi, ja jos kyseinen toimenpide on toteutettava kiireellisesti, sen on ilmoitettava komissiolle jo suunnitteluvaiheessa toimenpiteistä, jotka se aikoo toteuttaa. Komissio päättää 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, voidaanko näiden toimenpiteiden täytäntöönpano sallia, ja vahvistaa niiden soveltamisaajan.

4. Jäsenvaltiot voivat säilyttää kaikki 31 päivänä joulukuuta 1996 voimassa olevat dioksiinia tai furaaneja sisältävien aineiden kuljetuksia ja pakkauksia koskevat kansalliset säännökset.

## 6 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat sallia meriliikennettä tai lentoliikennettä koskevien kansainvälisten vaatimusten mukaisesti luokiteltujen, pakattujen ja merkittyjen vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksen alueellaan aina, kun kuljetukseen sisältyy meri- tai lentomatka.

Jos kansalliseen tai kansainväliseen kuljetukseen sisältyy merimatka, jäsenvaltiot voivat soveltaa liitteen määräyksiä täydentäviä säännöksiä ottaakseen huomioon meriliikennettä koskevat kansainväliset säännöt, mukaan lukien lauttaliikennettä koskevat kansainväliset säännöt.

2. Liitteen määräyksiä kuljetusasiakirjojen muodosta ja merkinnöissä tai tarvittavissa kuljetusasiakirjoissa käytettävistä kielistä ei sovelleta yhden ainoan jäsenvaltion alueella suoritettavaan kuljetukseen. Jäsenval-

**▼B**

tiot voivat sallia muiden kuin liitteessä mainittujen asiakirjojen ja kielten käytön alueellaan suoritettavissa kuljetuksissa.

**▼M3**

3. Jäsenvaltio voi sallia ennen 1 päivää tammikuuta 1997 valmistettujen vaunujen käytön alueellaan, vaikka ne eivät ole tämän direktiivin mukaisia, jos ne on valmistettu 31 päivänä joulukuuta 1996 voimassa olevien kansallisten säännösten mukaisesti edellyttäen, että ne täyttävät vaaditun turvallisuustason.

Tammikuun 1 päivänä 1997 tai sen jälkeen valmistettuja säiliöitä ja säiliövaunuja, jotka eivät ole liitteen mukaisia, mutta jotka on valmistettu niiden valmistuspäivänä voimassa olevien tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti, voidaan kuitenkin käyttää kansallisissa kuljetuksissa 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistettavaan päivämäärään saakka.

**▼B**

4. ►**M6** Jäsenvaltio voi säilyttää 31 päivänä joulukuuta 1996 voimassa olleet liitteen määräyksistä poikkeavat kansalliset säännöksensä, jotka koskevat uusien säiliöiden sekä tämän direktiivin liitteen 2 luokan mukaisten uusien kaasustioiden ja pullokonttien rakennetta, käyttöä ja kuljetusedellytyksiä, kunnes liitteeseen lisätään säiliöiden, kaasustioiden ja pullokonttien rakenteeseen ja käyttöön sovellettavia standardeja koskevat viittaukset, joilla on yhtä velvoittava vaikutus kuin liitteen määräyksillä, kuitenkin enintään 30 päivään kesäkuuta 2003. Ennen 1 päivää heinäkuuta 2003 valmistettuja kaasustiota, pullokontteja ja säiliöitä sekä ennen 1 päivää heinäkuuta 2001 valmistettuja muita astioita, jotka täyttävät vaaditun turvallisuustason, voidaan käyttää edelleen alkuperäisin edellytyksin.

Määräpäiviä 30 päivä kesäkuuta 2003 ja 1 päivä heinäkuuta 2003 myöhennetään kaasustioiden, pullokonttien ja säiliöiden osalta, joista ei ole yksityiskohtaisia teknisiä määräyksiä tai joista ei ole lisätty liitteeseen riittäviä viittauksia asianomaisiin eurooppalaisiin standardeihin. ◀

**▼M3**

Toisessa alakohdassa tarkoitetut astiat ja säiliöt, sekä päivämäärä, josta lukien tätä direktiiviä on viimeistään sovellettava kyseisiin astioihin ja säiliöihin, vahvistetaan 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

**▼B**

5. Jäsenvaltio voi säilyttää muut kuin liitteessä tarkoitetut kansalliset säännöksensä, jotka koskevat sen alueella suoritettavien nesteytettyjen kaasujen tai niiden seosten kuljetusten viitelämpötilaa, kunnes eurooppalaisiin standardeihin on sisällytetty säännökset tiettyihin ilmastovyöhykkeisiin soveltuvista viitelämpötiloista ja liitteeseen on sisällytetty viittaukset kyseisiin standardeihin.

6. Jäsenvaltiot voivat sallia alueellaan suoritettavissa kuljetuksissa sellaisten pakkausten käytön, jotka on valmistettu mutta ei varmennettu RID:n mukaisesti ennen 1 päivää tammikuuta 1997, jos kyseisiin pakkauksiin on merkitty valmistuspäivä ja jos ne ovat sellaisia, että ne läpäisevät 31 päivänä joulukuuta 1996 voimassa olevien kansallisten säännösten mukaiset testit, ja jos ne täyttävät vaaditun turvallisuustason (tarvittaessa testaus ja tarkastus mukaan lukien), seuraavasti: irtotavaraa varten olevia metallisia, enemmän kuin 50 litran vetoisia suuria astioita ja tynnyreitä saa käyttää enintään 15 vuotta valmistuspäivästä; muita metallipakkauksia ja kaikkia muovipakkauksia enintään viisi vuotta valmistuspäivästä, kuitenkin enintään 31 päivään joulukuuta 1998.

7. Jäsenvaltio voi sallia 31 päivään joulukuuta 1998 tiettyjen ennen 1 päivää tammikuuta 1997 pakattujen vaarallisten aineiden kuljetuksen alueellaan, jos nämä on luokitettu, pakattu ja merkitty ennen 1 päivää tammikuuta 1997 voimaan tulleiden kansallisten säännösten vaatimusten mukaisesti.

8. Jäsenvaltio voi säilyttää alueellaan suoritettavien kansallisten rautatiekuljetusten osalta 31 päivänä joulukuuta 1996 voimassa olevan kansallisen lainsäädäntönsä säännökset, jotka koskevat hätäkoodin käyttöä liitteessä määrätyn vaaran tunnusnumeron asemasta.

▼ **M3**

9. Edellyttäen, että jäsenvaltiot ilmoittavat ennakolta komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002 tai kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin liitteen muutettujen toisintojen viimeisestä soveltamispäivästä, ne voivat antaa liitteen säännöksiä lievempiä säännöksiä omalle alueelleen rajoittuvista tiettyjen vaarallisten aineiden ainoastaan pieniin määriin liittyvistä kuljetuksista, lukuun ottamatta keski- ja korkea-aktiivisia radioaktiivisia aineita.

Näitä poikkeuksia on sovellettava ketään syrjimättä.

Edellä sanotun estämättä ja edellyttäen, että jäsenvaltiot ilmoittavat ennakolta komissiolle, ne voivat milloin tahansa antaa samankaltaisia säännöksiä kuin muiden jäsenvaltioiden tämän kohdan nojalla antamat säännökset.

Komissio tutkii, täytyvätkö tässä kohdassa vahvistetut edellytykset, ja päättää 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, saako asianomainen jäsenvaltio myöntää kyseiset poikkeukset.

10. Jäsenvaltiot voivat myöntää ainoastaan omalla alueellaan voimassa olevia lupia vaarallisten aineiden tilapäisille kuljetuksille, jotka joko kielletään liitteessä tai jotka toteutetaan mainitussa liitteessä määräytyistä ehdoista poikkeavin ehdoin, edellyttäen, että kyseisissä tilapäisissä kuljetuksissa on kyse kuljetuksista, jotka ovat selkeästi määriteltäviä ja ajallisesti rajoitettuja.

11. Edellyttäen, että jäsenvaltio ilmoittaa ennakolta komissiolle, se voi sallia alueellaan tarkasti määritellyillä matkoilla tietyssä teollisessa prosessissa käytettävien vaarallisten aineiden säännölliset kuljetukset, jotka on kielletty liitteen säännöksillä tai jotka suoritetaan liitteessä määräytyistä edellytyksistä poikkeavin edellytyksin, jos kyseiset kuljetukset ovat paikallisia ja niitä valvotaan tarkasti selkeästi määritellyin edellytyksin.

Komissio tutkii, täytyvätkö ensimmäisessä alakohdassa säädetty vaatimukset, ja päättää 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, saako asianomainen jäsenvaltio myöntää kyseiset poikkeukset.

▼ **B**

12. Jäsenvaltiot voivat myöntää väliaikaisia poikkeuksia liitteen säännöksistä sellaisia alueellaan tehtäviä tarpeellisia kokeita varten, joiden tarkoituksena on muuttaa näitä säännöksiä niiden mukauttamiseksi tekniikan ja teollisuuden kehitykseen, sillä edellytyksellä, että turvallisuutta ei vaaranneta. Tästä on ilmoitettava komissiolle, joka ilmoittaa asiasta muille jäsenvaltioille.

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kesken tämän direktiivin liitteen perusteella sovitut väliaikaiset poikkeukset on tehtävä monenkeskisenä sopimuksena, jonka sopimuksesta aloitteen tehnyt viranomainen esittää kaikkien jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Komissiolle on ilmoitettava asiasta.

Edellä ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettut poikkeukset on myönnettävä ketään lähettäjän, kuljettajan tai vastaanottajan kansallisuuden tai sijoittautumispaikan perusteella syrjimättä; poikkeukset myönnetään enintään viideksi vuodeksi ja niitä ei voida uudistaa.

13. Jäsenvaltio voi soveltaa enintään 31 päivään joulukuuta 1998 muiden jäsenvaltioiden kanssa tehtyjä sopimuksia ketään lähettäjän, kuljettajan tai vastaanottajan kansallisuuden tai sijoittautumispaikan perusteella syrjimättä. Kaikkien myönnettävien poikkeuksien on oltava 12 kohdan mukaisia.

▼ **M3**

14. Edellyttäen, että jäsenvaltiot ilmoittavat ennakolta komissiolle, ne voivat sallia satama- tai lentokenttäalueisiin tai teollisiin alueisiin rajoittuvat vaarallisten aineiden paikalliset kuljetukset lyhyillä etäisyyksillä liitteessä määräytyjä edellytyksiä joustavammin edellytyksin.

Komissio tutkii, täytyvätkö ensimmäisessä alakohdassa säädetty vaatimukset, ja päättää 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, saako asianomainen jäsenvaltio myöntää kyseiset poikkeukset.

▼B

## 7 artikla

1. Jollei markkinoille pääsyä koskevista kansallisista tai yhteisön säännöksistä muuta johdu, yhteisön ja kolmansien maiden alueen väliset vaarallisten aineiden rautatiekuljetukset ovat sallittuja, jos ne suoritetaan RID:n määräysten mukaisesti.

2. Tällä direktiivillä ei rajoiteta jäsenvaltioiden oikeutta asiasta komissiolle ilmoitettuaan antaa aluettaan koskevia säännöksiä vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksista niihin entisen Neuvostoliiton tasavaltoihin tai niistä entisen Neuvostoliiton tasavalloista, jotka eivät ole COTIF:n sopimuspuolia. Tällaisia säännöksiä sovelletaan ainoastaan vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksiin (pakkauksissa, irtotavarana tai säiliöissä) rautatievaunuilla, jotka on hyväksytty sellaisessa valtiossa, joka ei ole COTIF:n sopimuspuoli. Jäsenvaltioiden on aiheellisin toimenpitein ja velvoittein taattava RID:n määräysten mukainen turvallisuustaso. Tiettyjen jäsenvaltioiden osalta tässä alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä sovelletaan ainoastaan säiliövaunuihin.

## III LUKU

**Loppusäännökset**

## 8 artikla

Tarvittavat muutokset liitteen mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen tämän direktiivin soveltamisaloilla ja RID:n uusien määräyksien huomioonottamiseksi on tehtävä 9 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼M3

## 9 artikla

1. Komissiota avustaa direktiivin 94/55/EY<sup>(1)</sup> 9 artiklalla perustettu vaarallisten aineiden kuljetuksia käsittelevä komitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

▼B

## 10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää tammikuuta 1997. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on oltava viittaus tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä tällainen viittaus. Jäsenvaltioiden on säädettävä kyseistä viittausta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansallisten säännösten teksti komissiolle.

## 11 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

(1) EYVL L 319, 12.12.1994, s. 7, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/61/EY (EYVL L 279, 1.11.2000, s. 40).



▼B

*12 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼ M7*LIITE*

Kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen (COTIF) lisäyksen B liitteessä I olevat vaarallisten tavaroiden kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevat määräykset (RID-määräykset), sellaisina kuin niitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003, joissa ilmaisut ”sopimuspuoli” ja ”valtiot tai rautatiet” korvataan ilmaisulla ”jäsenvaltio”

RID-määräysten liitteen B muutettu vuoden 2003 versio julkaistaan heti, kun se on saatavilla yhteisön kaikilla virallisilla kielillä.